

Un Mensaje para Grupos Comunitarios

El Condado de Fairfax y las Organizaciones Comunitarias Trabajan Juntos para Asistir a las Personas Mayores

Muchas organizaciones comunitarias se acercan a las Agencias que prestan servicios a personas mayores en el Condado de Fairfax para solicitar ayuda en el servicio que presta su organización a las estas personas. Algunas ya cuentan con grupos formados y otras están buscando una oportunidad de formar nuevos grupos. Algunas sólo buscan información para compartir con sus miembros. Esta hoja informativa es un buen punto de inicio.

Las agencias del Condado de Fairfax desean trabajar con usted. La siguiente información sirve para darle una idea de las posibilidades que el Condado de Fairfax ofrece a los grupos que prestan servicios a las persona mayores...

- Folletos/Videos/Oradores
- Clases cívicas
- Clases de computación para personas mayores
- Consultas acerca de "Cómo Incorporar Voluntarios"
- Subsidios del Condado y capacitación subsidiada en escritura
- Información demográfica y evaluaciones de necesidades para sus propuestas
- Clases de idioma inglés
- Desarrollo de grupos de personas mayores
- Periódico "Gacetilla de Oro" (The Golden Gazette)
- Sitios de reunión
- Boletines
- Participación en los programas para personas mayores del Condado
- Seguridad Pública
- Solicitud de voluntarios
- Grupos de apoyo
- Transporte para viajes de grupos
- Información sobre transporte
- Proyectos de voluntarios para grupos

Esta hoja informativa se proporcionará en formatos alternativos, tales como impresión más grande o sistema Braille, según se solicite. Permítanos 7 días para la preparación del material. Por favor, llame a Roseann Tergis a la Agencia de Personas Mayores del Área (Area Agency on Aging), 703-324-7746 (V), 703-449-1186 (TTY).

Para solicitar información general sobre cualquier servicio gubernamental del Condado de Fairfax, llame al Centro de Información del Condado (County Information Desk) al 703-324-3185 (V), 703-324-2935 (TTY). También puede visitar nuestro sitio en Internet en www.fairfaxcounty.gov.

Este documento también está disponible en idioma Coreano, Vietnamita, Español, Árabe, Persa , Urdu y Chino.

29 de mayo de 2003

Folletos/Vídeos/Oradores

¿Su grupo está interesado en recibir información sobre los servicios para personas mayores (Aging)? ¿Qué temas le interesa conocer más?

El Condado de Fairfax tiene información sobre los Programas del Condado y temas de interés para adultos mayores. El Condado puede proveerle folletos, prestarle vídeos y con frecuencia, ofrecerle oradores para sus reuniones.

Una fuente particularmente útil es un listado de los servicios del Condado y de la comunidad para personas mayores, llamado Servicios para Adultos Mayores del Área de Fairfax. Cita a más de cien organizaciones por tema y brinda sus números de teléfono para que usted pueda comunicarse con ellos. Llame a Roseann Tergis a la Agencia de Personas Mayores del Área, 703-324-7746 (V), 703-449-1186 (TTY), para obtener varias copias. Este directorio también está disponible en Internet en:

<http://www.fairfaxcounty.gov/service/aaa/>

Una segunda fuente de información es el Manual del Ciudadano (Citizen Handbook). Esta completa guía sobre los Servicios del Condado incluye una sección sobre temas y servicios para personas mayores.

Un listado de folletos y vídeos relativos a las personas mayores también está a su disposición llamando a Roseann Tergis a la Agencia de Personas Mayores del Área, 703-324-7746 (V), 703-449-1186 (TTY). Por favor, revise el formulario adjunto y prepárese para responder a las preguntas cuando llame.

Para solicitar un orador para su organización, revise la información del formulario adjunto y llame a Beth Hershner a la Agencia de Personas Mayores del Área, 703-324-5425 (V), 703-449-1186 (TTY) con la mayor antelación posible. Trataremos de encontrar un orador disponible para el tema, fecha y horario de su reunión, pero tenga en cuenta que esto no siempre es posible. Es importante que tenga presente cuál tema desea conocer para que podamos reclutar a la persona adecuada para que le hable a su grupo.

Sitios de reunión

A veces, el Condado de Fairfax puede proveer espacios para que los grupos de personas mayores se reúnan.

- Existen doce Centros para personas mayores patrocinados por el Condado. Éstos funcionan cinco días a la semana de 9 a.m. a 3 p.m. Algunos de los centros cuentan con salas de reunión que pueden ser usadas por otros grupos de personas mayores, si las reuniones también están abiertas a otros participantes de ese centro en particular. Normalmente no se cobra ningún cargo por el uso de estas salas de

reunión durante los días de semana. Contacte a Dorothy Keenan de Servicios para Personas Mayores (Senior Services), 703- 324-5528 (V), 703-222-9693 (TTY).

- Hay sitios de reunión disponibles en las bibliotecas del Condado. Para coordinar el uso de estos espacios llame a su biblioteca local. No se cobra ningún cargo por el uso de estos salones.
- También hay sitios de reunión disponibles en algunos de los centros gubernamentales regionales. Llame a su representante de la Junta de Supervisores para determinar si hay espacios disponibles. ¿No está seguro a quién debe llamar? Contacte a la Oficina Administrativa al 703-324-3151 (V), 703-324-3903 (TTY) y solicite el nombre de su Supervisor Magisterial de Distrito y número telefónico de su oficina en el distrito.

Participación en Programas para Personas Mayores del Condado

El Condado de Fairfax invita a las personas y grupos de persona mayores a participar en los programas y actividades de los Centros para Personas Mayores del Condado.

- Los Centros para Personas Mayores (Senior Centers) ofrecen programas y actividades recreativas, seminarios sobre salud, viajes, nutritivos almuerzos y transporte desde y hacia los mismos centros. Éstos están abiertos en forma gratuita a todos los residentes del Condado (se solicitan donaciones mínimas para los almuerzos y el transporte). Todos los idiomas y todas las nacionalidades son bienvenidos. Para obtener más información sobre la participación de sus grupos de personas mayores en estos programas, contacte a Dorothy Keenan a los Servicios para Personas Mayores (Senior Services), 703-324-5528 (V), 703-222-9693 (TTY).
- El Condado también ofrece programas y servicios bibliotecarios para personas mayores, incluyendo a aquellas personas con pérdida de la visión. Contacte a Jeanette Studley a “Accediendo a los Servicios” (Access Services) al 703-324-8380 (V), 703-324-8365 (TTY).
- Los Centros de Atención Médica Diurna para Adultos están diseñados para proveer servicios a adultos y personas mayores que necesiten supervisión diurna. El programa ofrece actividades planeadas por un terapeuta ocupacional recreativo, evaluaciones de salud y monitoreo permanente por una enfermera profesional, ayuda con el cuidado personal, transporte por FASTRAN, una merienda nutritiva, desayuno y almuerzo, y servicios de apoyo. Su objetivo es permitir a los adultos tener tanta independencia como sea posible, a la vez que preservan su identidad y mejoran su calidad de vida. Los costos de los servicios están basados en una escala móvil. Para conocer más acerca de estos programas, contacte a Shauna Severo llamando a “Adult Day Health Care” (Asistencia Médica Diurna para Adultos), 703-246-2947 (V), 711 (VA Relay).

Periódico Gacetilla de Oro (The Golden Gazette)

El Condado publica un periódico mensual para personas mayores llamado la "Gacetilla de Oro" (The Golden Gazette). Éste incluye información sobre los programas del Condado y de la comunidad, información sobre salud y seguros, horarios de las actividades de los Centros para Personas Mayores, anuncios de oportunidades para voluntarios y personas mayores. Hay una versión impresa en letra más grande disponible para personas que tienen una visión limitada y también se encuentra disponible en cinta grabada. El periódico es gratuito. Se invita a los lectores que donen \$7 anualmente para ayudar a costear sus gastos de impresión.

Para incluir el nombre de una persona a la lista de distribución para su entrega domiciliaria o coordinar que se entregue un número de copias a su organización y ser distribuidas a las personas mayores, llame a Kathy Wilson a la Agencia de Personas Mayores del Área, 703-324-5632 (V), 703-449-1186 (TTY). Para averiguar sobre las tarifas de anuncios en este diario, contacte a Becky Adams a la Agencia de Personas Mayores del Área, 703-324-5479 (V), 703-449-1186 (TTY).

Lo invitamos a que utilice los artículos de la Gacetilla de Oro (Golden Gazette) en sus boletines. Y le solicitamos que cite la fuente ("del Golden Gazette").

Desarrollo de Grupos de Personas Mayores

Si su organización tiene sus propios sitios de reunión y le gustaría que el Condado lo ayude a desarrollar programas de recreación y salud para personas mayores, contacte a Dorothy Keenan a los Servicios para Personas Mayores (Senior Servicios), 703-324-5528 (V), 703-222-9693 (TTY).

Las bibliotecas también ofrecen ayuda para el desarrollo de programas de lecturas leídas para personas mayores. Contacte al 703-324-8380 (V), 703-324-8365 (TTY).

Subsidios del Condado y Capacitación subsidiada en escritura

El Condado de Fairfax ofrece subsidios a grupos 501(c)(3) sin fines de lucro a través de progresos competitivos que se llevan a cabo cada dos años. El programa se llama Grupo de Fondos Consolidados Comunitarios ("Consolidated Community Funding Pool"). La próxima oportunidad para solicitar subsidios será en noviembre de 2004. Usted puede hacer incluir el nombre de su organización en la lista de distribución, cuando se anuncie la solicitud de propuestas, llamando a Steve Knippler al 703-246-5161 (V), 711 (VA Relay).

El Condado también cuenta con capacitación subsidiada en escritura y clases de administración de negocios para comunidades sin fines de lucro. Para más información sobre esta capacitación, o para que su nombre sea agregado a la lista de quienes desean recibir esta información sobre capacitación (cuando sea

planificada), por favor llame a Steve Knippler al 703-246-5161 (V), 711 (VA Relay).

También se ofrecen clases de subsidios en escritura a través de “Educación para Adultos y la Comunidad” (Adult y Community Education) que publica un listado de las mismas. Usted puede contactarlos llamando al 703-227-2200 (V), 703-449-0634 (TTY).

Información demográfica y necesidades de evaluación para propuestas

El Condado recoge y desarrolla información demográfica que puede ser usada para escribir propuestas de fondos. Los datos demográficos sobre personas mayores están disponibles en Internet en el sitio:

http://www.fairfaxCondado.gov/comm/demogrph/pdf/CAS_Seniors.pdf

El Condado también ha realizado un número de evaluaciones de necesidades relativas a los servicios para personas mayores. Carolyn Carter puede ayudarlo a identificar información útil. Ella también puede ayudarlo con la información demográfica si usted no tiene acceso a Internet. Contacte a Carolyn Carter a la Agencia de Personas Mayores del Área, 703-324-5411 (V), 703-449-1186 (TTY).

La información demográfica y de evaluación de necesidades para personas con discapacidades está disponible en “Disability Services Planning y Development” (Planificación y Desarrollo de Servicios para Discapacitados) llamando al 703-324-7746 (V), 703-449-1186 (TTY).

Transporte para Viajes de Grupos

El Condado de Fairfax opera el servicio de autobuses FASTRAN. Los autobuses pueden contratarse para viajes de personas mayores entre semana de 10 a.m. a 2 p.m. Los servicios chárter también están disponibles los fines de semana. Los autobuses tienen capacidad de hasta 22 personas. El costo por hora, desde la recogida hasta el reparto de los pasajeros, es de \$51.52. Contacte a Mike Hanna llamando a FASTRAN, 703-222-9764 (V), 703-222-9693 (TTY) para más información.

Información sobre Transporte

“Planificación y Desarrollo de Servicios para Discapacitados” tiene también una guía muy útil sobre opciones de transporte público para personas con discapacidades, que indica quién puede utilizar los servicios, cómo usarlos, cuáles son los costos y a quién debe llamar. Usted puede recibir una copia de esta guía, llame a “Northern Virginia Transportation Services for People with Disabilities”, (Servicios de transporte para personas discapacitadas del norte de Virginia) 703-324-7746 (V), 703-449-1186 (TTY).

El Departamento de Transporte del Condado de Fairfax también provee capacitación para grupos de personas mayores sobre cómo usar los servicios de

transporte. Llame a Denis Paddeu a "Seniors On The Go!" (¡Personas Mayores en movimiento!), 703-324-1439 (V), 703-324-1102 (TTY).

El Departamento de Transporte también vende a personas mayores cupones de descuento para taxis a través del Programa "Seniors on the Go!". Contacte a Denis Paddeu para más información llamando a Seniors On The Go!, 703-324-1439 (V), 703-324-1102 (TTY).

FASTRAN provee un servicio de Dial-a-Ride ("Llame para trasladarse") para residentes de bajos ingresos que deban acudir a citas médicas y hacer compras de primera necesidad, que opera de lunes a viernes de 10:00 AM a 2:00 PM. Llame a FASTRAN al 703-222-9764 (V), 703-222-9693 (TTY) para solicitar información.

FASTRAN ofrece traslados para citas médicas importantes y recurrentes (diálisis, quimioterapia, terapia por radiación y fisioterapia). Las tarifas varían según los ingresos. Llame a FASTRAN al 703-222-9764 (V), 703-222-9693 (TTY), para más información.

Proyectos para voluntarios

Si está buscando actividades voluntarias para su grupo, los Coordinadores Voluntarios de la Agencia de Personas Mayores del Área (Area Agency on Aging) pueden ayudarlo a desarrollar programas para voluntarios a la medida de sus necesidades. Contacte a Pam Graff en la Agencia de Personas Mayores del Área, 703-324-5410 (V), 703-449-1186 (TTY).

Consultas acerca de cómo incorporar voluntarios

Muchos programas comunitarios están buscando mejores prácticas para incorporar y mantener voluntarios. Personal del Condado con experiencia en manejo de voluntarios está disponible para ofrecerle asesoramiento. Contacte a Pam Graff de la Agencia de Personas Mayores del Área, 703-324-5410 (V), 703-449-1186 (TTY).

Solicitud de voluntarios

Si necesita voluntarios que trabajen con usted en sus programas para personas mayores contacte a Pam Graff de la Agencia de Personas Mayores del Área. 703-324-5410 (V), 703-449-1186 (TTY).

Clases de Idioma Inglés

Educación para Adultos y para la Comunidad (Adult y Community Education), a través de las escuelas públicas del Condado de Fairfax, ofrece clases de inglés para personas que hablan otros idiomas (ESOL). Llame al 703-714-5560 (V), 703-449-0634 (TTY) para más información.

Muchos Centros para Personas Mayores (Senior Centers) ofrecen clases de inglés para personas que hablan otros idiomas (ESOL) a valores nominales. Llame a Jeanne Alcazar a Senior Services (Servicios para Personas Mayores), 703-324-5528 (V), 703-222-9693 (TTY) para más información.

Servicios bibliotecarios

La Biblioteca Pública del Condado de Fairfax ofrece servicios a través de sus 21 sucursales. Llame al 703-324-3100 (V), 703-324-8386 (TTY) para solicitar un listado de sucursales "FastFacts" y servicios con sus direcciones y números telefónicos, o visite su sitio en Internet: www.fairfaxCondado.gov/library.

Los servicios incluyen:

- Acceso gratuito a Internet incluyendo la posibilidad de enviar mensajes por correo electrónico, si la persona tiene una cuenta de correo;
- Acceso a información;
- Los recursos de Internet pueden estar disponibles en otros idiomas, tales como los periódicos de otros países;
- Lectura recreativa y libros de vocabulario fácil, de gran interés para personas que están aprendiendo a leer en inglés; y
- Clases de capacitación en computación. Contacte a su sucursal más cercana para averiguar los horarios de las clases.

Clases cívicas

Educación para Adultos y para la Comunidad , a través de las escuelas públicas del Condado de Fairfax, patrocina clases para personas que se están preparando para su entrevista del INS (Servicio Nacional de Inmigración). Llame al 703-714-5560 (V), 703-449-0634 (TTY) para más información.

Seguridad Pública

SALT (Seniors & Law Enforcement Together – Cumplimiento de la Ley y Personas Mayores Conjuntamente) está diseñado para trabajar como una fuente de información para ayudar a las agencias de cumplimiento de la ley a atender temas relacionados con delitos que afectan a las personas mayores. Para conocer más sobre estos programas, contacte a Roseann Tergis de la Agencia de Personas Mayores del Área, 703-324-7746 (V), 703-449-1186 (TTY).

Opciones de Vivienda para Personas Mayores

El Condado ofrece diversas opciones de vivienda para personas que califican según sus ingresos. La información puede obtenerse llamando a la oficina de Programas de Vivienda Especializados (Specialized Housing Programs). Para

conocer más sobre estos programas, contacte a Ed Bridges de Senior and Specialized Housing Programs, 703-914-0551 (V),703-385-3578 (TTY).

Grupos de Apoyo

Un grupo de apoyo es un grupo de personas que se reúnen regularmente para debatir acerca de temas que les preocupan y compartir recursos,y brindarse ayuda mutua. Las agencias del Condado coordinan numerosos grupos de apoyo para residentes del Condado incluyendo grupos para:

Personas con visión disminuida
Personas con infartos
Personas con Mal de Parkinson
Cuidadores
Diabéticos
Viudas y viudos

Estos grupos de apoyo son coordinados por los Centros para Personas Mayores (Senior Centers). Llame a Jeanne Alcazar a Servicios para Personas Mayores (Senior Servicios), 703-324-5528 (V), 703-222-9693 (TTY) para más información.

Clases de la Autoridad de Parques

La Autoridad de Parques coordina clases orientadas a personas mayores a tarifas con descuento. Información sobre estas clases puede hallarse en la revista "Parktakes Magazine", disponible en toda biblioteca pública y en Internet en www.fairfaxcounty.gov/parks.

Solicitud de Folletos/Vídeos/Oradores

Antes de contactar al Condado de Fairfax para solicitar un folleto, vídeo u orador, por favor, pregúntese a sí mismo lo siguiente:

- ¿Sobre qué temas quiere el grupo aprender más?
 - adaptarse a la vejez
 - servicios de atención diurna de adultos y relevo de cuidadores
 - elección de un prestador de servicios a domicilio
 - programas de comidas comunitarias
 - decisiones sobre el final de la vida
 - ejercicios y otros programas de promoción de la salud
 - tratar con diferentes culturas en su vecindario
 - tristeza, pérdidas y soledad
 - programas de seguro de salud
 - servicios de atención o cuidados a domicilio
 - reparaciones y refacciones del hogar
 - opciones de vivienda (viviendas para personas mayores: de bajos ingresos, ingresos moderados, vida asistida, comunidades de atención continua, instituciones de cuidados)
 - instituciones de atención de largo plazo (hospicios y vida asistida)
 - servicios médicos en su comunidad
 - Pets-on-Wheels: Mascotas sobre ruedas (voluntarios que trasladen a su mascota a los hospicios)
 - programas de drogas de prescripción médica
 - protección contra la negligencia, abuso y explotación de adultos mayores
 - beneficios públicos
 - seguridad pública e individual
 - servicios de recreación, incluyendo recreación adaptativa.
 - servicios sociales
 - apoyo para cuidadores
 - exención de impuestos para personas mayores y discapacitados
 - servicios de transporte
 - oportunidades para voluntarios
- O ¿tiene algún otro tema que le interese?

Solicitud de Folletos – por favor, responda las siguientes preguntas:

- ¿Qué tema? (vea la lista de arriba para tener idea)
- Cantidad de copias que necesita
- ¿Para cuándo necesita los folletos?
- ¿Necesita también formatos alternativos (impresión en letra grande, Braille, en cinta grabada)?
- Sólo algunos folletos están disponibles en otros idiomas. Si estuviera disponible, ¿qué otro idioma necesita aparte del inglés?

Llame a Roseann Tergis a la Agencia de Personas Mayores del Área, 703-324-7746 (V), 703-449-1186 (TTY) para coordinar sobre los folletos.

Solicitud de Vídeos – por favor, responda las siguientes preguntas:

- ¿Qué tema?
- ¿Fechas en que lo necesita?
- ¿Cuál es el fin de mostrarlo?
- ¿Quién retirará y devolverá el vídeo?

Llame a Roseann Tergis a la Agencia de Personas Mayores del Área, 703-324-7746 (V), 703-449-1186 (TTY), para pedir prestado un vídeo.

Solicitud de un orador – Por favor, responda las siguientes preguntas:

- Qué tema.
- Lo que la audiencia espera aprender
- Número de asistentes anticipados
- Tipo de audiencia (rango de edades, líderes, cuidadores)
- Fecha y hora del evento
- Tiempo de exposición para el orador (hora de comienzo y finalización)
- Si el idioma primario del público no es el inglés,
 - ¿cuál es su idioma primario?
 - Si no podemos proveer un orador que hable ese idioma, ¿proveerá usted un intérprete?
- Sitio de la reunión
- ¿Hay algún equipo audio/visual disponible?
- ¿Algún miembro de su grupo necesita acomodación especial?
- ¿Quién es la mejor persona (incluya número de teléfono y dirección de correo electrónico, en lo posible) para coordinar los detalles con el orador?

Llame a Beth Hershner a la Agencia de Personas Mayores del Área, 703-324-7746 (V), 703-449-1186 (TTY), para coordinar los servicios de un orador para su organización.

Trataremos de encontrar un orador disponible para la fecha y hora que usted eligió, pero tenga en cuenta que esto no siempre es posible. Por favor, contáctenos con debida anticipación para poder contar con tiempo suficiente para encontrar juntos un orador idóneo.

Este formulario está disponible en formatos alternativos. Por favor, llame a Roseann Tergis a la Agencia de Personas Mayores del Área, 703-324-7746 (V), 703-449-1186 (TTY) para coordinar los formatos alternativos (Braille, impresión en letra grande, o cinta grabada).



El Condado Fairfax está comprometido con una política de no discriminación en todos sus programas, servicios y actividades. Este documento será provisto en formatos alternativos, tales como impresión en letra grande o Braille, según se solicite. Por favor, llame a la Agencia de Personas Mayores del Área al 703-324-7746 (V), 703-449-1186 (TTY). Permítanos al menos 7 días para la preparación del material.